



## Overhoven

6e jaargang - nr. 10 - nov. 1980

### Sinterklaas op school



Ook dit jaar hebben we weer een brief ontvangen uit Spanje, dat Sint en Piet weer naar onze scholen komen.

Als het weer goed blijft, komen Sint en Piet 4 december 's Morgens voor de kleinsten op de kleuterschool en 's middags op de beide basisscholen.

Namens de „Werkgroep Sinterklaas”,  
mevr. B. Schaekens

### Welzijnsbeleid t.a.v onze wijk

De Commissie Sociaal Cultureel Werk heeft, in opdracht van het College van Burgemeester en Wethouders, een vierjarenplan 1981-1984 opgesteld over het Sociaal Cultureel Werk te Sittard, en wel over het te voeren welzijnsbeleid in de komende jaren. Alvorens dit plan definitief zou worden afgerond, konden wijkraden/projectraden en belanghebbenden hun visie hierop aan de gemeente kenbaar maken. De projectraad Overhoven heeft hierop schriftelijk gereageerd. Wij willen u over enkele punten uit deze brief informeren:

#### Peuterspeelzaal

In het ontwerp-plan werd de suggestie gedaan om kinderen van Overhoven te laten uitwijken naar andere speelzalen, in verband met de overbezetting van de peuterspeelzaal alhier. Dit lijkt ons slechts haalbaar voor enkelen, maar niet voor de grote groep wachtenden. Dit vanwege de volgende bezwaren:

- Het brengen van de peuter naar een andere wijk is moeilijk te combineren met het brengen van een ander kind naar de basisschool.
- De afstand is een bezwaar. Met name bij slechte weersomstandigheden, aangezien niet iedere moeder over een auto kan beschikken.

#### Jeugd- en jongerenwerk

Ons inziens bestaat er grote behoefte aan een vrij speelgebied. Het speelterrein aan de Rosastraat is voor kinderen tot ongeveer 6 jaar. Het speelgebied aan de Kastelenweg is blijkbaar niet aantrekkelijk genoeg, daar veel kinderen in de omgeving op straat spelen. Wij pleiten voor speelstraten en braakliggende stukjes grond, omdat deze op de jeugd een grotere aantrekkingskracht uitoefenen.

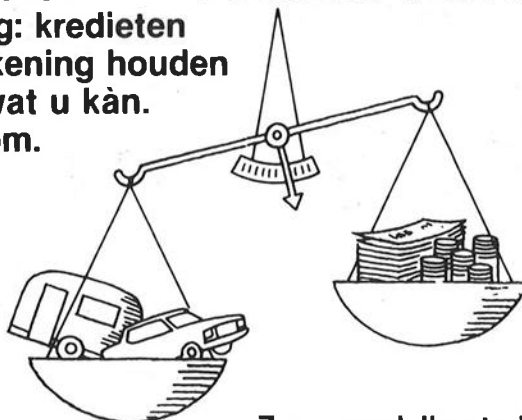
Voor de jeugd van 12-16 jaar zijn in onze wijk georganiseerde activiteiten (o.a. OJA-groep en verschillende sportverenigingen). Het is noodzakelijk dat het jeugdcentrum in de Baandert spoedig ingericht wordt als een vrij en gezellig ontmoetingscentrum voor deze categorie.

KOPIJ INLEVEREN VOOR 8 DECEMBER

zie verder op pag. 3

# Geld lenen? Akkoord. Maar doet u het weloverwogen!

**Persoonlijke Lening en  
Doorlopend Krediet van  
Spaarbank Limburg: kredieten  
die nauwkeurig rekening houden  
met wat u wil en wat u kan.  
En daar gaat het om.**



Als u geld nodig hebt is het zaak een zódanige lening te kiezen, dat u rustig en veilig verder leeft. Dat kan alleen als u verplichtingen op u hebt genomen die u zonder zorgen aan kunt. Dat vereist een juiste en deskundige aanpak.

## Laat Spaarbank Limburg u voorlichten

Spaarbank Limburg kan u daarbij adviseren. Ze heeft twee soorten leningen die u kunnen helpen: de 'Persoonlijke Lening' (P.L.) en het 'Doorlopend Krediet' (D.K.). Beide hebben tarieven die tot de laagste in ons land behoren; beide brengen geen kosten mee en voor allebei is een overlijdensrisiko in het tarief begrepen.

## Wat zijn de P.L. en het D.K. precies?

De P.L. is een lening met een vast bedrag dat u binnen de met de bank afgesproken termijn aflost. U weet dus exact de omvang van uw schuld, de maandelijkse aflossing en het uiterste tijdstip van aflossing van de schuld.

Bij het D.K. is alleen een maximaal kredietbedrag vastgesteld. Tot dat bedrag kunt u voortdurend geld bij de bank lenen. Rente betaalt u alleen over het opgenomen deel. Wat u aflost mag u ook weer als krediet opnemen. Hiermede is het D.K. écht een lening voor mensen, die in hun inkomen ruimte hebben om een steeds wisselende bankschuld goed te blijven beheersen. Er moet daarvoor een gezonde verhouding zijn tussen uw inkomen en het kredietplafond. Ze eist van de kredietnemer dus zelfdiscipline.

## Zeer voordelige tarieven

### Persoonlijke Leningen

u leent	jr.rente %*	12 mnd.	24 mnd.	36 mnd.	48 mnd.	60 mnd.	72 mnd.
3000	17,50	273	148	106	86	74	66
6000	16,50	543	292	210	169	144	129
8000	15,50	721	386	276	221	189	167
10000	15,00	899	481	343	274	233	207
18000	14,00	1610	858	609	485	412	363

\* De rente per jaar op basis van samengestelde interest.  
Max. krediet is f 30.000,—  
Tussenvallende bedragen zijn ook mogelijk.

### Doorlopend Krediet

krediet- limiet	rente per maand**	jaarrente %*	maandelijkse aflossing (36 maanden)
3000	1,1%	14,—	f 84,—
5000	1,1%	14,—	f 139,—
10000	1,1%	14,—	f 278,—
15000	1,1%	14,—	f 417,—
20000	1,1%	14,—	f 556,—
25000	1,1%	14,—	f 695,—

\*\* m.i.v. 1-10-1980

\* De rente per jaar op basis van samengestelde interest.  
Max. kredietruimte hangt af van uw inkomen.  
Alle aflossingen kunt u steeds weer opnieuw opnemen.  
Rente wordt alleen betaald over de opgenomen bedragen.

Mocht u meer willen weten, bel dan op naar of loop even binnen bij een van de 45 kantoren van Spaarbank Limburg.

Tunnelstraat 85, Tel. 19347  
Engelenkampstraat 72, Tel. 17656  
Broeksittarderweg 150a, Tel. 16331



**spaarbank limburg**  
steeds attent voor elke cliënt

Voor de jeugd vanaf 16 jaar heeft de wijk geen aanbod. Ruimere stedelijke accommodatie lijkt ons gewenst, aangezien Don Kiesjot en 't Kelderke te klein blijken te zijn.

#### Club- en buurthuiswerk

De gemeente spitst dit toe op ontmoetingsmogelijkheden en activiteiten voor vrouwen. Hier is inderdaad behoefte aan in onze wijk. Als 't Kaar klaar is, kan dit een stimulans in deze betekenen.

Voorts zijn wij van mening dat de activiteiten niet toegespitst moeten worden op de oudere-niet-werkenden (zoals de gemeente meent), maar op de totale categorie van niet-werkenden.

Er zou nood zijn omtrent de opvang van buitenlandse vrouwen? Wij hebben geen inzicht in dit probleem. Lijkt ons echter meer een probleem op stedelijk niveau.

#### Opbouwwerk

Het feit dat er één oudervereniging is voor de 3 basisscholen is een gunstige omstandigheid voor het te ontwikkelen beleid van gemeentewege voor wat betreft de ouderparticipatie.

Het bevorderen van gemeenschapszin, sociale contacten en wijkactiviteiten is duidelijk op gang gezet hetgeen nog meer gestimuleerd zal worden na de verbouwing van 't Kaar.

#### Gemeenschapsaccommodatie

Het lijkt de gemeente wenselijk dat de twee beheersinstaties éerst nog eens zelf met elkaar in contact komen om hun gemeenschappelijke belangen te bespreken. Dit kunnen wij alleen maar onderschrijven.

#### Woon- en leefklimaat

Er zijn verkeersonveilige situaties in de wijk. Met name hebben wij de oversteek vanuit de wijk naar de „Schwienswei” vermeld. Voor wat betreft een betere busverbinding door de nieuwe wijk, hebben wij de suggestie gedaan om de route van de stadslin uit te breiden.

#### Voorzieningen

Als hoogste prioriteit zou moeten worden vermeld het scheppen van parkeergelegenheid. Met name in het centrum rond de kerk en 't Kaar, de scholen en de daar aanwezige winkels.

Alvorens het definitieve advies samen te stellen heeft de Stedelijke Stichting Sociaal Cultureel Werk een bespreking gehouden met alle betrokken organisaties.

De projectraad heeft aan deze bespreking deelgenomen. Inmiddels heeft de adviescommissie een overzicht gemaakt van alle ontvangen reacties en deze van commentaar voorzien. Voorts zijn de reacties zoveel mogelijk verwerkt in het definitieve plan, dat aan de gemeenteraad wordt voorgelegd ter goedkeuring. De behandeling in de gemeenteraad zal medio november plaatsvinden.

Projectraad Overhoven  
n.d. J. Dijkstra-Bontje

## Golfbiljarttalent Jan Coumans

Op mijn speurtocht door het sportgebeuren, kwam ik deze keer terecht in de biljartsport.

Jan Coumans, woonachtig aan de Nusterweg 42, maakte in deze sport furore met het volgende resultaat:

Kampioen met de Amstel club, tevens persoonlijk kampioen. Competitie district Urmond, persoonlijk 2e en zodoende plaatsing Ned. B-team voor interland tegen België en ook nog de plaatsing voor het Ned. kampioenschap 20 dec. te Weert.

Als enige Nederlander won Jan beide partijen in de interland. Uiteindelijk werd het 8-4 voor België.

„Ich vong deze interland gewoon geweldig; en ze begosten auch nog 't volksleid te spelen”, zo zei hij bij mijn bezoek. En dat nadat hij pas 1½ jaar bezig is met deze sport.



Jan Coumans, 2e van rechts, met enkele clubgenoten

#### Training

Natuurlijk moet in deze sport ook de nodige aandacht besteed worden aan het oefenen.

Hij besteedt ruim 12 uur per week om zijn kunnen te handhaven c.q. uit te breiden.

Natuurlijk moet de alcohol achterwege blijven, want dan is de concentratie verdwenen.

Zaterdags kon hij normaal nog werken, wat hij nu niet meer kan doen; dit kost uiteraard ook nog de nodige financiën.

Kortom ook in deze sport moet men zich het nodige ontzegen. Echter in Jan zijn sport zijn de resultaten dan ook niet uitgebleven. En natuurlijk staan het enthousiasme en de persoonlijke discipline hier wel voorop. Hoe hij echter over de sport vertelt getuigt al van een zeer groot enthousiasme.

#### Wedstrijden

Deze worden op de vrijdagavond afgewerkt, met in de persoonlijke sfeer 2 duels.

Er wordt gespeeld met 6 personen x 2 duels zijn 12 duels. De voorbereiding maakt ieder voor zich uit; echter zonder voorbereiding geen resultaat, óók in deze sport.

#### Golfbiljart

Voor de leken onder ons in deze sport onbekend, daarom hierbij een uitleg over de biljartsport (golf).

Het biljart bestaat uit een aantal obstakels plus per speler 5 ballen.

Men begint met opstoten en wie het dichtst mogelijk bij het doel ligt, mag het spel vervolgen.

Met de opstootbal moet eerst gedoeld worden, voor een andere bal door hem mag worden aangeraakt.

Degene die het eerst zijn ballen bij de tegenstander heeft gescoord is de winnaar. Natuurlijk zijn er meer regels en bepalingen, hier beperk ik mij slechts tot een eenvoudige uitleg.

In interlands wordt kaderspel gespeeld omdat dit in België reglement is. Dan is het biljart in 13 kaders verdeeld, dit houdt dan in, zodra een der beide spelers nog een bal over heeft, hij verplicht is, bij iedere beurt van kader (vak) te veranderen.

Uit de manier waarop Jan vertelt, blijkt de enorme belangstelling voor zijn sport; een enorm karaktermens in zijn sport, waardoor hij het nog ver kan schoppen.

Succes, Jan!

Henk Krekels

CITROËN - CITROËN - CITROËN



Wisselende voorraad goede occasions

**AUTOBEDRIJF NIZET B.V.**

Agent Citroën en Dodge automobielen

Sittard - Industriestraat 14 - tel. 04490-11051  
Sittard - Rijksweg nrd. 188 - tel. 04490-12455

**voor al uw levensmiddelen**

**DE SPAR**

TEVENS POSTAGENTSCHAP

P. KUSTERS-GEELEN  
Tel. 12940  
Overhoven

**„De Friture van  
Overhoven”**

Fransen  
Heistraat 48  
Tel. 10253

**G. HAAS**

**Overhoven 103 Sittard  
Tel. 13194**

elektro  
wasautomaten  
koelkasten  
klassieke en moderne verlichting  
installatiematerialen

geschenkartikelen  
luxe huishoudelijk

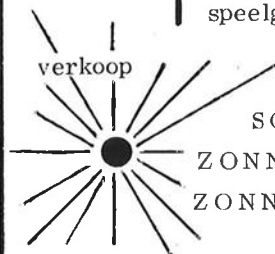
kleinmeubelen

glas - porcelein - aardewerk

speelgoed

verkoop

demonstratie



SOLARIA

ZONNEBANKEN

ZONNEHEMELS

Bruiningskuur mogelijk.

Voor f 75,-- een gezonde kleur.

Na 10 dagen heerlijk bruin.

Vraag vrijblijvend inlichtingen of maak een afspraak.

Geachte Cliënten  
Op medisch advies is

HERENKAPSALON

**H. CLAESSEN-DOEMENS**

alleen op afspraak geopend van 8.00-13.00 uur

Oude Heiweg 33 - Overhoven

Telefoon 12303

Lid Techn. Club Limb. Kappers-Akademie

DE GOEDE MERKEN  
FIETSEN EN BROMFIETSEN  
KOOPT U BIJ

**F. Stienen**

Rijksweg noord 161,  
Sittard, tel. 12170

Voor vlees en vleeswaren

**SLAGERIJ**

**Schmeits-Haas**

Overhoven

Oude Heiweg 3  
Sittard  
Tel. 13196

## Pater Vergouwen: bedankt!

Zoals u vermoedelijk al heeft gehoord of gelezen verlaat pater Vergouwen binnenkort onze parochie. Hij heeft in Eindhoven dezelfde dubbel-functie aanvaard, als hij hier had, nl. die van parochiepriester en pastoraal opbouwwerker.

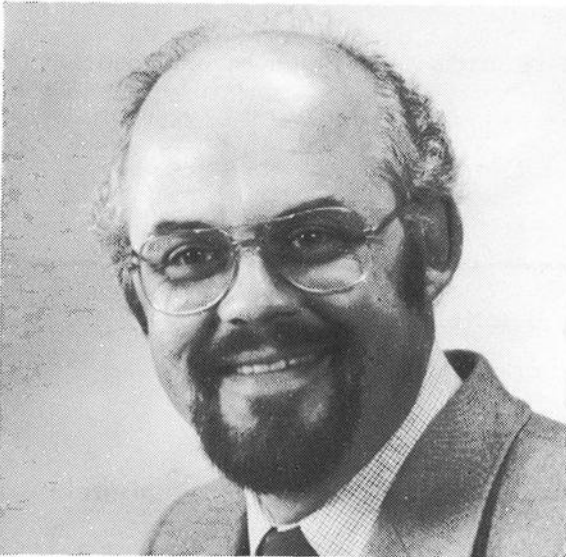


foto J. Paulissen

Pater Vergouwen was van de oprichting van ons wijkblad af een trouwe medewerker. Als vaste rubriek verzorgde hij met name de zgn. 'kerke-pagina'. Hij deed dit altijd vol overgave en ook al kon hij - i.v.m. andere verplichtingen - niet altijd de redactievergaderingen bijwonen, hij bezorgde steeds op tijd de beloofde kopij, desnoods voorafgegaan door het tijdens de nachtelijke uren schrijven van het betreffende artikel. Was hij bij een redactievergadering aanwezig, dan leverde hij steeds een waardevolle bijdrage aan de gesprekken over ontvangen kopij of te maken plannen voor een volgend blad.

Pater Vergouwen: Bedankt hiervoor en veel geluk toegewenst in je nieuwe werkring!

Phil Schaeken, namens  
de andere medewerkers

## GELEGENHEID VOOR AFSCHEID NEMEN

Op zondag 30 november neemt pater Vergouwen, tijdens de Eucharistieviering van 11.00 uur in onze kerk, in concelebratie met enkele collega's uit parochie en regio Westelijke Mijnstreek afscheid van Overhoven en de Regionale Pastorale Samenwerking: de zesenvestig elkaar helpende parochies van de dekenaten Sittard, Geleen, Susteren en Schinnen. Na afloop is er in de zaal van de pastorie gelegenheid voor een handdruk-ter-afschied.

Op 1 december vertrekt onze scheidende redacteur naar de St. Jozefparochie van Tivoli en de vijf andere parochies van het Eindhovense Stratuur.

## EEN CITAAT UIT EEN BRAZILIAANSE BRIEF 1980

... „In 't geboortestadje van Ercilia, genaamd Pitangui, staat 'n bejaardentehuis waar bejaarden en geestesgestoorden zijn ondergebracht in 'n situatie die niet te beschrijven valt. De armoede die daar beleefd wordt uit pure noodzaak doet ons telkens als wij er naartoe gaan weer rijk voelen. Mensen die hier samen wonen in omstandigheden die in Nederland niet denkbaar zijn.

Een veel te kleine behuizing die op instorten staat en die hoognodig uitgebreid moet worden. De meest simpele medische installaties die niet aanwezig zijn, en zelfs eten wat vaak ontbreekt.

Geen enkele instantie biedt hulp aan deze stakkers: ze worden onderhouden door weldoeners uit het stadje. 't Eten voor deze mensen wordt bijeengescharreld door weldoeners; zo ook geneesmiddelen etc.

Er zijn twee zusters die zich geheel opofferen voor deze mensen. Ook vier meisjes uit het stadje zijn dagelijks in de weer om aan deze mensen de noodzakelijkste dingen te kunnen geven om op z'n minst in leven te blijven. Al dit werk is pro deo: ze worden er niet voor betaald. Het geheel staat onder controle van de pastoor van de parochie. Deze kan op financieel gebied weinig of niets helpen en heeft 't moeilijk genoeg om zijn eigen kerkje op peil te houden.

Wat b.v. ook ontbreekt is een wasserij. Alle kleren en beddegoed worden met de hand gewassen onder een afdakje. Materiaal om beddegoed te koken hebben ze niet met alle gevolgen vandien. Er moet ook nog hoognodig gebouwd worden, want er komen steeds meer oudjes en geestesgestoorden.

Wat kunnen jullie voor deze mensen doen??? Wij doen ons best met een gevoelig hart maar met lege handen. Maar wie weet weten jullie via onze lege handen, eenvoudige mensen een menselijk bestaan te doen toekomen. Ook déze mensen willen leven, maar zonder hulp van buitenaf is dit jammer genoeg niet mogelijk.".....

„Als iemand uit parochie of regio bij mijn vertrek iets aan mij zou willen geven, vul ik er graag die lege handen in Brazilië mee. Elke cent voor dit project komt daar ook terecht. Daar sta ik persoonlijk voor in. Zo helpen we het Braziliaanse Pitangui bij mijn vertrek naar Eindhoven-Tivoli”.

AKTIE PATER W. VERGOUWEN VOOR „PITANGUI”  
Bankrekeningnr. 1476.90.900 RABO-bank Sittard, Tempelplein 15 (Postrekeningnr. Bank 1039927).

## Opening „fase-huis”

Op 7 november j.l. vond op de Nusterweg 11 de officiële opening plaats van een zgn. „fase-huis” van Huize Watersley. Dit „fase-huis” houdt in dat pupillen onder begeleiding leren deel te nemen aan het maatschappelijk verkeer. In een later artikel in het wijkblad zullen we hierover uitvoeriger berichten.

De opening geschiedde d.m.v. een eucharistieviering door pastor Van de Beuken (pastor van Huize Watersley) en inzegening door pastor Janssen. Na afloop hiervan vond een gezellig samenzijn plaats met pupillen, hun ouders en personeel. Dit samenzijn werd nog opgeluisterd door onze eigen kapel De Bielemen.

## Ziekendienst

De opbrengst van de huis-aan-huis-collecte was fl. 3.216,11. Een geweldige opbrengst die onze wijk siert.

## Wij feliciteren.....



Dhr. Fr. Besselink, bij de politie bevorderd tot brigadier sinds 1 oktober.

## Weekenddiensten artsen

Zaterdag	22 november	: Snijders
Zondag	23 november	: Ruers
Zaterdag	29 november	: Winters
Zondag	30 november	: v. Noord
Zaterdag	6 december	: Verheye
Zondag	7 december	: Hack
Zaterdag	13 december	: de Ree
Zondag	14 december	: de Ree
Zaterdag	20 december	: Ruers
Zondag	21 december	: Snijders

N.B. Patiënten voor de **groepspraktijk** Rijksweg N. 75

- Patiënten van de huisartsen H. Ewalds en J. Even kunnen tijdens het weekend voor spoedgevallen terecht op Hodgesstraat 9 (Limbrichterveld) tel. 22811.
- Patiënten voor de groepspraktijk Rijksweg N. 75 kunnen zich tijdens het weekend voor spoedgevallen wenden tot groepspraktijk Rijksweg N. 75, tel. 17841.

### Stichting wijkblad:

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18, tel. 10333  
 Ph. Schaeken, Aerwinkelstraat 1, tel. 17281  
 W. Göertz, Geldersestraat 30, tel. 16655  
 I. Bartholomeus, Walborgstraat 12, tel. 11752  
 W. Vergouwen, Geldersestraat 39, tel. 12163  
 C. v. Osch, Aerwinkelstraat 13, tel. 21297  
 R. Oomes, Aerwinkelstraat 8, tel. 13570  
 H. Krekels, Paulusstraat 28  
 J. Lemmens, Dr. Philipsstraat 14, tel. 19956.

ELECTRO

## Jac Schmeits

Elektrische apparaten en -installaties

Oude Heiweg 1  
 Tel. 15021

VOOR AANLEG EN ONDERHOUD VAN  
 SIERTUINEN NAAR



*Eh. P. Swinkelo*

BOOM- en ROZENKWEKERIJEN  
 TUINARCHITECTUUR-HOVENIER

Rijksweg Nrd. 162 — Sittard — Tel. 04490-12736

voor spaarders ... goed nieuws voor spaarders ... goed nieuws

Spaarrente  
 op spaarbrieven  
 opnieuw verhoogd!  
 Hoogste rente nu  
**10%**

De rentevergoeding op nieuw uit te geven spaarbrieven is als volgt:

Spaarbrieven op naam 2 - 4 jaar vast.....	8½ %	8¾ %	9¼ %
Spaarbrieven op naam 5 jaar vast.....	10 %		
Spaarbrieven op naam 6 jaar vast.....	10 %		
Spaarbrieven aan toonder 2 - 4 jaar vast.....	8½ %	8½ %	9 %
Spaarbrieven aan toonder 5 jaar vast.....	9¼ %		
Spaarbrieven aan toonder 6 jaar vast.....	9¼ %		

**Rabobank**   
 geld en goede raad

wijzigingen voorbehouden.

Hoofdkantoor: Tempelplein 15, 6131 JC Sittard, telefoon 04490-17272  
 Referentie: afd. Assurantiën, toestel 43/44

Bijkantoren: Broeksittarderweg 154, Tunnelstraat 95, Veestraat 30



Ter informatie aan alle wijkbewoners heeft de projectraad een lijst samengesteld van alle actieve groepen in Overhoven, voor zover bij ons bekend.

De gegevens zijn bijgewerkt tot 1 sept. '80. Mochten bepaalde gegevens ontbreken of achterhaald zijn, dan verzoeken wij de betreffende vereniging dit door te geven aan ons secretariaat: Rolandsweg 2, tel. 18889.

#### **Akolytenvereniging**

Secr. dhr. P. Hodzelmans, Beekstraat 26, tel. 17027. De akolytenvereniging behartigt de belangen van de misdienaars (vanaf de 4e klas basisschool), van de akolyten (na de basisschool) en van de akolyten (de ouderen). De misdienaars verzorgen alle Eucharistievieringen door de week en op zondagavond.

De akolyten en akolyten verzorgen de Eucharistievieringen op zaterdagavond en zondagmorgen in de kerk en in Mariahof.

De vereniging organiseert ieder jaar een misdienaarskamp en een St. Nicolaasavond en ze houden een St. Nicolaasactie. 11 leden van deze vereniging brengen het wijkblad rond.

#### **Beheersstichting 't Kaar**

Secr. dhr. L. Nijsters, Walborgstraat 7, tel. 16636. De stichting is opgericht ter exploitatie van gemeenschapshuis 't Kaar. Het gebouw wordt momenteel inwendig verbouwd. Hopenlijk zal de 1e fase van de verbouwing in de zomer van 1981 gerealiseerd worden. Na de opening kan men met de secretaris weer afspraken maken voor verhuur zaaltjes e.d.

#### **Bejaardenvereniging**

Secr. dhr. W.J. Kelleners, Verlengde Heinseweg 58, tel. 11521. Momenteel wrnd. secr. dhr. P. Schakens, Paulusstraat 31, tel. 19713. De bejaardenvereniging heeft ongeveer 90 leden. De vereniging organiseert gedurende het jaar een feestavond, een kerstmiddag (in samenwerking met de zieken dienst), enkele excursies, een carnavalsavond. Zij roepen een eigen carnavalsprins uit. Bijeenkomst: elke woensdagmiddag van 13.30 tot 18.00 uur in het parochiezaaltje naast de kerk, waar men kan kaarten, kienen of zomaar een babbeltje maken.

#### **Bibliotheek**

Leidster: mevr. A. Wauben-Muijsers, Lichtenbergstraat 5, tel. 21171. De bibliotheek is voor iedereen toegankelijk. Kinderen en volwassenen kunnen elke week voor boeken terecht, zaaltje naast de kerk.

Openingstijden: elke woensdagmiddag van 14.30 tot 17.30 uur. Er mogen maximaal vier boeken worden geleend. Volwassenen betalen fl. 5,- per jaar en fl. 3,- per half jaar. 65-plussers fl. 1,- per jaar. Kinderen tot 18 jaar kunnen gratis boeken lenen. Met een abonnementskaartje van de Centrale Bibliotheek, Broeksittardweg 1 kan men ook terecht. Men mag de boeken 3 weken thuis houden en ze kunnen, indien men ze niet uit heeft, verlengd worden. Voor elke leeftijdsgroep zijn boeken aanwezig.

#### **Biljartvereniging**

Secr. dhr. H. Grootjans, Vouerweg 62, tel. 10022. De biljartvereniging is voor leden vanaf 18 jaar; er is geen 1e jeugd afdeling in Overhoven. De vereniging heeft 4 teams, die aan de competitie deelnemen. Het clublokaal is café Kerkzicht. Op verschillende dagen in de week wordt daar vanaf 19.30 competitie gespeeld en na afloop kan men onderling een partijtje biljarten.

#### **Blokfluitgroep**

Leider : dhr. Cobben, Jubileumstraat 15, tel. 12747. Deze groep bestaat uit kinderen van de H. Hartschool, vanaf de 3e klas. Enkele oud-leerlingen van deze basisschool zijn bij de groep gebleven om hun hobby te kunnen blijven uitoefenen. Repetitie: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag vanaf half 4 in de H. Hartschool. De groep speelt momenteel alleen tijdens Eucharistievieringen in de kerk. De heer Cobben neemt geen nieuwe leden meer aan, daar hij in de toekomst deze blokfluitgroep wil gaan beëindigen.

#### **Bridgeclub**

Leider: dhr. W. Hermans, Beekstraat 24, tel. 16376. De bridgeclub is speciaal voor de jeugd. De club telt momenteel ongeveer 20 leden van 9 tot 18 jaar. Iedereen, ook indien men buiten Sittard woont, kan zich bij deze club aansluiten. Bijeenkomst: elke zondagmorgen van 10.00 tot 13.00 uur, bij fam. Hermans, Beekstraat 24.

#### **Carnavalsvereniging De Narre**

Secr. dhr. F. Cremers, Overhoven 43, tel. 17749. De vereniging draait met een kleine bezetting van maar 5 leden. Voor grotere activiteiten zoals het organiseren van Auw-wieverbals, Kinderzitting en/of dansavonden doet men een beroep op vrijwilligers om de vereniging te helpen. Voornaamste activiteiten zijn: Auw-wieverbal, Kinderoptocht, deelname aan de grote optocht in Sittard en op Carnavalsmaandag optocht door Overhoven met de jeugdprins en bejaardenprins. Na afloop van de optocht wordt een kindermiddag georganiseerd.

#### **Dameskoor**

Secr. mevr. Hornikx, Nusterweg 52, tel. 19063. Het dameskoor bestaat uit ongeveer 37 dames, die de Eucharistievieringen in het weekend verzorgen. Tevens zingen zij ook bij huwelijksmissen. Repetitie: elke vrijdagmiddag van 13.30 tot 14.30 uur in een zaaltje naast de kerk.

#### **Duivenvereniging De Snelvliegers**

Secr. dhr. L. Gruizen, Overhoven 64, tel. 11104. De duivenvereniging heeft ongeveer 30 leden. In de zomermaanden, van eind maart tot eind september, kunnen twee maal per week op vrijdag of zaterdag duiven worden ingezet. Er wordt aan 25 wedvluchten deelgenomen. Tijdens de wintermaanden, van begin december tot eind januari, worden tentoonstellingen georganiseerd. Iedere duivenliefhebber kan dan zijn duiven brengen, die door twee keurmeesters gekeurd worden. De tentoonstellingen worden gehouden op zondagmorgen vanaf ca. 11.00 uur. Clublokaal: café Kerkzicht.

### **Gemengd koor**

Secr. mevr. Hornikx, Nusterweg 52, tel. 19063.  
De leden van dames- en heren- en koor vormen samen het gemengd koor. Zij zingen in de kerk op feestdagen en bij bijzondere gebeurtenissen. Het koor streeft ernaar om in de toekomst ook af en toe een Eucharistieviering in het weekend op te luisteren.

Zij repeteren op dinsdagavond van 20.00 tot 22.00 uur, in het zaaltje naast de kerk.

# WEG

### **Handbalvereniging Sittardia-D.V.O.**

Secr. dhr. F. Dijkstra, Rolandsweg 20, tel. 14773.

De vereniging heeft alleen teams met vrouwelijke leden, die allen deelnemen aan de competitie van het Nederlands Handbal Verbond. Men kan lid worden vanaf 8 jaar.

De trainingen voor de senioren en junioren vinden plaats in de beide sporthallen van Sittard op de dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdagavond (verschillende aanvangstijden). De trainingen van de jeugdteams (verdeeld in adspiranten, pupillen, welpen) vinden plaats in meerdere sportzalen in Sittard en zijn verdeeld over diverse avonden.

Inlichtingen jeugd: M. Dols, Paulusplein 1, tel. 15030.

De meeste thuiswedstrijden worden in de Stadssporthal gespeeld. In de veldcompetitie, van april tot oktober, worden de thuiswedstrijden gespeeld op het sportcomplex aan de Dr. Philipsstraat.

Zaterdag voor welpen, pupillen en adspiranten en op zondagmiddag de junioren- en seniorenteam.

### **Handboogschutterij De Alpenjagers**

Secr. dhr. P. Stommel, Rolandsweg 8, tel. 21070.

De handboogschutterij bestaat uit zowel mannelijke als vrouwelijke leden. Men is niet gebonden aan een bepaalde leeftijd. Ieder lid kan deelnemen aan de competitie. Hierbij wordt men ingedeeld in bepaalde afdelingen en klassen. De competitiewedstrijden worden altijd op zondagmiddag gehouden.

Ongeveer twee maal per jaar zijn er thuiswedstrijden en voorts worden er wedstrijden binnen de eigen vereniging georganiseerd. De vereniging beschikt over een nieuw clublokaal, met binnenbanen. Het ligt nabij het stadion in de Baandert.

Trainingsavonden: dinsdag en donderdag van 18.30 tot ongeveer 21.00 uur.

### **Harmonie De Bielemen kapel**

Secr. dhr. Jetten, Hasselholtstraat 6.

De kapel is in principe een carnavalskapel. Zij bestaat uit ongeveer 12 leden. De opzet is, om ook bij andere festiviteiten in de wijk op te treden. Dit stuit echter meestal op organisatorische problemen, daar de meeste leden van de kapel een (bestuurs-)functie vervullen in andere verenigingen in Overhoven, o.a. Klokstichting, beheerscommissie 't Kaar e.d. In verband met de verbouwing van 't Kaar repeteren zij momenteel in een particuliere ruimte op vrijdagavond van 20.30 tot 22.00 uur.

### **Herenkoor**

Secr. J. Maessen, Benedictastraat 10, tel. 17529.

Het herenkoor verzorgt de gregoriaanse zang tijdens de Eucharistievieringen in het weekend. Zij zingen ook begrafenissen. Het koor bestaat uit ongeveer 16 heren.

Repetitie: elke dinsdagavond van 20.00 tot 22.00 uur in een zaaltje van de pastorie of in de kerk.

### **Hobbyclub**

Secr. mevr. H. Janssens-Sistig, Cornelisstraat 35, tel. 10581.  
De hobbyclub geeft vorming in creatieve handvaardigheid aan kinderen in de leeftijd van de basisschool.

Het hobbyclublokaal is ingericht in het Gika-home, Anna-daelstraat 1, tel. 10507.

De lessen worden gegeven op dinsdag en woensdag van 18.30 tot 20.00 uur.

### **Judoclub**

Secr. dhr. C. Cornelissen, Patchstraat 26, tel. 15478.

De judoclub heeft 4 jeugdgroepen, 1 groep senioren en 1 groep dames. De club is aangesloten bij de NJJA-bond. Gedurende het jaar worden er diverse activiteiten ontplooid: Clubkampioenschappen in maart, jeugdsportdag in mei, gezamenlijk uitstapje in juni, eigen toernooi met deelname van andere verenigingen in september/oktober, St. Nicolaasfeest voor de jeugd en een Kerstactie met verkoop van eigenge maakte kerststukjes om de onkosten van de jeugdactiviteiten te dekken.

Gedurende het jaar wordt aan ongeveer 8 wedstrijden deelgenomen.

Trainingstijden: dinsdag van 18.00 tot 21.30 uur, 2 jeugdgroepen en dames; vrijdag van 18.00 tot 22.00 uur, 2 jeugdgroepen en senioren. Plaats: gymzaal in Overhoven.

# WIJS

### **Kinderkoor**

Leidster: Zr. José Meuffels, Limbrichterstraat 33, Nieuwstadt, tel. 04498-3026 (eind '80 gew. in 53026).

Het kinderkoor bestaat voornamelijk uit kinderen van de drie hoogste klassen van de basisschool St. Jozef. Zij oefenen altijd in de school. Alle leerlingen mogen hieraan meedoen. Ze zingen in de kerk tijdens Eucharistievieringen in het weekend.

Voorts bestaat op deze school ook een blokfluitgroep uit kinderen van de derde en vierde klas (1e jaars) en kinderen uit de vierde en vijfde klas (2e jaars). Zij spelen voornamelijk op schoolfeestjes.

Tevens wordt door een groep kinderen een musical ingestudeerd. Deze kinderen oefenen hiervoor een uur apart.

Het geheel staat onder leiding van onderwijzend personeel.

### **Kindervakantiewerk**

Leidster: mevr. Meertens, Halderstraat 3, tel. 19257.

De Stedelijke Stichting voor sociaal en cultureel werk te Sittard dirigeert haar medewerkers naar de wijken voor het organiseren van het kindervakantiewerk. Mevr. Meertens is als vaste leidster voor de wijk Overhoven aangewezen. Het programma bestaat uit twee weken. De 1e week wordt een gezamenlijk programma afgewerkt op de Kolleberg, met kinderen uit alle wijken van Sittard. De 2e week worden de kinderen in de eigen wijk bezig gehouden. Het programma bestaat meestal uit: knutselen, sport, busreis, bezoek speeltuin e.d.

In de zomervakantie, wanneer deze activiteiten voor de jeugd op touw worden gezet, is er een grote behoefte aan medewerkers uit de wijk!

### **Korfbalvereniging Excelsior '54**

Secr. dhr. H. Massen, Jozef Hoenstraat 25.

De korfbalvereniging beschikt over een nieuwe accommodatie (kantine en kleedruimte) tegenover het DVO-complex aan de Dr. Nolenslaan.



De vereniging heeft ongeveer 130 leden, waarvan 3 senioren-teams, 1 junioren-, 6 aspiranten en pupillenteams. Alle teams nemen deel aan de competitie. De wedstrijden worden gespeeld op zaterdag en zondag.

#### **Kreatieve handvaardigheid**

Leidster: mevr. Holtus, Nusterweg 43, tel. 18281.

Ongeveer 15 dames vormen samen een handwerkclubje. Zij werken voornamelijk aan eigen handwerkstukjes, naar eigen keuze. Tevens maken zij elk jaar een groot aantal handwerkjes voor de Klokfeesten.

Bijeenkomst: elke donderdagmiddag van 13.30 tot 15.30 uur in een zaaltje van de pastorie.

Nieuwe leden zijn van harte welkom.

#### **Landelijke Rijvereniging Swentibold**

##### **A. Ponnyclub**

Secr. dhr. G. den Rooyen, Rijksweg Noord 242, tel. 18014.

De ponnyclub is voor leden van 8 tot 18 jaar. Deze leden kunnen deelnemen aan alle concoursen die er zijn. De concoursen worden meestal op zondag gereden. In de winter wordt er deelgenomen aan indoorconcoursen. In de schoolvakanties worden er buitenritten georganiseerd.

Het oefenterrein is gelegen aan de Nusterweg. Trainingen op dinsdag en vrijdagavond van 18.00 tot 19.00 uur.

Vanaf 1 oktober niet op dinsdag maar op woensdag in de overdekte manege „de Klipper” te Limbricht. Op vrijdag blijft men buiten rijden zolang de weersomstandigheden dit toelaten.

##### **B. Grote paarden**

Secr. dhr. G. den Rooyen, Rijksweg Noord 242, tel. 18014.

Deze vereniging is bedoeld voor personen boven de 18 jaar. Zij trainen op dezelfde plaatsen en dagen als boven omschreven, altijd ná de ponnyclub, dus vanaf 19.30 tot 21.30 uur.

##### **OJA-groep**

Secr. mevr. J. Weffers, Pater Chevalierstraat 40, tel. 11675.

OJA = Overhovense Jeugd Avonden.

De oja is een vereniging die zelfstandig opereert als onderafdeling van de Stichting Jongerenwerk. De oja-groep is voor jongens en meisjes vanaf ca. 13 jaar, die de basisschool verlaten hebben. De oja-avonden zijn ook toegankelijk voor hen die niet in Overhoven op de basisschool zijn geweest, maar wel in Overhoven wonen.

# IN DE

De programma's van de oja-avonden zijn deels informatief, deels ontspannend en worden door de jeugd zelf samengesteld. Men houdt o.a. speurtochten, disco-avonden, informatie-avonden, zoals lezingen over drugs, verpleegkunde e.d. Samenkomst: eenmaal per veertien dagen, momenteel in het Gika-Home, van 19.30 tot 21.30 uur.

##### **Oudervereniging Overhoven**

Secr. L. Nijsters, Walborgstraat 7, tel. 16636.

De oudervereniging behartigt de belangen van de kinderen op de basisscholen H. Hart en St. Jozef en de Seraphine kleuterschool. Binnen deze vereniging zijn werkgroepen samengesteld die zich bezighouden met het organiseren van de volgende activiteiten: St. Nicolaasviering, Kerstviering, Carnaval op school, Ouderparticipatie, schoolreizen, schoolkamp, een avond voor schoolverlaters, boomplantdag, enz.



##### **Peuterwerk „Suske en Wiske”**

Secr. mevr. Y. Husson-Last, Rolandsweg 14, tel. 14814.

De peuterspeelzaal heeft een 'capaciteit' van 21 kinderen per ochtend. Er zijn steeds twee vaste leidsters aanwezig. Peuters vanaf 2 ½ jaar tot 4 jaar kunnen in de regel 2 ochtenden per week naar de peuterspeelzaal. Men kan kiezen uit maandag- en donderdagmorgen of dinsdag- en vrijdagmorgen, van 09.00 tot 11.30 uur. De peuterspeelzaal is gevestigd op het adres Grasbroekstraat 2, naast Gika-home, tel. 10507. Nieuwe aanmeldingen dienen te geschieden aan de peuterspeelzaal.

##### **Sound '70**

Secr. dhr. F. van Gestel, Rolandsweg 43, tel. 16854.

Sound '70 is een jongerenkoor en bestaat uit ongeveer 40 leden van 13 jaar en ouder. Zij zingen veel in kerken, voor bejaarden en andere groeperingen.

In oktober 1980 vierden zij reeds hun tweede lustrum!

De repetities worden gehouden op vrijdagavond van 20.00 tot 22.00 uur in het zaaltje naast de kerk.

##### **Stichting „Overhoven luidt de klok”**

Secr. mevr. de Heus-Rademakers, Rijksweg Noord 233, tel. 12406.

Het doel van deze stichting is: a. het bewerken van een grotere saamhorigheid in de wijk en b. parochie en wijkbelangen financieel te ondersteunen.

De grote evenementen die de stichting daartoe organiseert zijn de Klokfeesten en de wielervedaagse.

Het bestuur bestaat uit ca. 12 leden. Elk jaar wordt een beroep gedaan op alle bewoners van de wijk. Er zijn dan ook zo'n 200 mensen in touw om alle feestelijkheden te doen slagen.

##### **Stichting Projectraad Overhoven**

Secr. dhr. G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 18889.

Het doel van de projectraad is: het realiseren van wijkbelangenprojecten door het stimuleren en coördineren van de zelfwerkzaamheid van belanghebbenden of belangstellenden. In het wijkblad van november 1979 werd de projectraad uitvoerig beschreven.

De projectraad bestaat momenteel uit 5 personen, die minimaal 1 keer per maand bijeenkomen. Meestal op dinsdagavond vanaf 20.00 uur in een zaaltje van de pastorie.

# WIJK



### St. Rosastichting

Secr. mevr. H. Janssens-Sistig, Cornelisstraat 35, tel. 10581. De Rosastichting beheert het gebouw „het Gika-home”, Annadaelstraat 1 (aan het einde van de Kastelenweg), tel. 10507.

Het gebouw is een gemeenschapsaccommodatie, ten bate van verenigingen, groeperingen en belangen van de bewoners van Overhoven. Het is geschikt voor feestjes, vergaderingen, clubbijeenkomsten, samenkomsten met ontbijttafel, handvaardigheidslessen, cursussen e.d.

Afspraken kunnen gemaakt worden met bovenvermelde secretaresse.

### Toneelclub

Secr. dhr. J. Renkens, Baandert, geen tel.

Voorz. dhr. Th. Geilen, Heistraat 50, tel. 20466.

De toneelclub heeft ongeveer 22 leden (incl. technische mensen). De groep is niet gebonden aan een bepaalde leeftijd. Momenteel ligt de leeftijd tussen de 19 en 43 jaar.

Zij brengen voornamelijk volkstoneel. Er worden per jaar verschillende uitvoeringen gegeven.

Repetitie: elke donderdagavond in café Kerkzicht.

### Voetbalvereniging D.V.O.

Secr. dhr. M. den Rooijen, Burg. Donnersstraat 48, Munstergeleen, tel. 16356, of 04494-91111, tst. 6129.

De voetbalvereniging telt in totaal 300 leden.

De afdeling senioren bestaat uit 5 teams, die allen deelnemen aan de competitie. Zij trainen op dinsdag, donderdag (lagere elftallen) en vrijdag (selectie) van 19.00 tot 20.30 uur op de terreinen van het DVO-complex aan de Dr. Philipsstraat.

Secr. jeugdbestuur: dhr. Zinken, Overhoven 45, tel. 18264.

De helft van het totaal aantal leden bestaat uit jeugdleden vanaf 7 jaar. Deze leden zijn ingedeeld in 9 teams die competitie spelen. Het wedstrijdbulletin met opstelling wordt gepubliceerd in een kastje bij café Kerkzicht.

Zij trainen op woensdag van 18.00 tot 19.00 uur op het DVO-complex. Voor de jeugd geldt voorlopig een winterpauze van half november tot begin maart.

### Vrouwenvereniging St. Anna

Secr. mevr. R. Ekermans-Schuffelen, Rijksweg Noord 238, tel. 13136.

De vrouwenvereniging heeft ongeveer 95 leden. Er geldt geen leeftijdsbeperking, doch in principe kunnen alleen gehuwde dames lid worden. De vereniging brengt een ontspannend maar ook een educatief programma. Er worden lezingen gehouden over allerlei onderwerpen. Voorts organiseert men kienavonden, cursus bloemschikken, dagtochten, excursies, bowlen, een kerstavond e.d. Met moederdag wordt aan alle leden een kleine attentie uitgereikt.

Bijeenkomsten: 1 à 2 maal per maand, momenteel in het Gika-home. De avonden beginnen meestal om 20.00 uur.

### Werkgroep Wijkblad (Stichting)

De werkgroep wijkblad stelt zich ten doel het publiceren van alle nieuws dat voor de wijk van belang kan zijn. Hiertoe geven zij elke maand het „Wijkblad Overhoven” uit. Het blad wordt voornamelijk gefinancierd door de advertenties. De werkgroep wijkblad bestaat uit 9 personen. Hun namen en adressen worden steeds in het wijkblad vermeld.

### Wielrennersvereniging De Heitrappers

Secr. dhr. F. Cremers, Overhoven 43, tel. 17749.

De wielclub de Heitrappers is een trimclub met een eigen huishoudelijk reglement. De club heeft ongeveer 30 fietsende leden. Nieuwe leden zijn welkom.

Eind maart is de opening van het wegseizoen. Vanaf deze datum iedere zondagmorgen een rit van 40 tot 100 km. Met Pinksteren gaat men meestal met de fiets op vakantie.

September 1980 viert de vereniging het eerste lustrum. In november is de afsluiting van het seizoen, met een feestavond voor alle leden.

Clublokaal: café Kerkzicht.

### Ziekendienst

Secr. mevr. Tielbeek, Rijksweg Noord 195, tel. 16736.

Deze vereniging brengt wekelijks een attentie naar de zieken in het ziekenhuis en bezoekt eenzame en/of langdurig zieken aan huis of in Invia.

Zij organiseert drie maal per jaar feestmiddagen voor mindervaliden en zieken en wel met Kerstmis, Pasen en in augustus in het kader van de Kloffeesten.

De ziekendienst bestaat momenteel uit 12 leden, waarvan tien dames en twee heren.

De benodigde gelden worden zelf verworven door acties en subsidie-aanvragen.

waar je  
woont  
gebeurt  
wat



### 5 jaar wijkblad!

Het is nu in november precies vijf jaar geleden dat het eerste nummer van Wijkblad Overhoven verscheen.

In dit eerste nummer stond op de voorpagina o.a.:

„Een wijk mag niet een verzameling huizen zijn, waarin mensen wonen die elk hun eigen weg gaan. Het moet een **gemeenschap** zijn waarin mensen **samen** werken en leven. Daarvoor moeten zij natuurlijk met elkaar in contact kunnen komen. Dat kan b.v. via een blad dat allen maandelijks ontvangen.”

Welnu, bovengenoemd doel houden wij ons ook nu - vijf jaar later - nog steeds voor ogen. Wij, dat zijn een groepje 'amateurs' die bij wijze van hobby één keer per maand een wijkblad proberen uit te geven.

Dat lukte de afgelopen vijf jaar, dat lukt hopelijk ook de komende jaren weer. Wij zullen proberen oog te blijven houden voor de gewone en buitengewone gebeurtenissen in onze wijk.

Helpt u ons als wijkbewoner ook in de toekomst weer mee door kopij in te leveren of even een berichtje te sturen wanneer u iets te melden heeft?

Namens de medewerkers van het wijkblad, Phil Schaeken



## Kloknieuws

De stichting „Overhoven luidt de klok” heeft inmiddels de planning voor haar feesten in 1981 rond.

Natuurlijk beginnen we het nieuwe jaar weer met de nieuwjaarsreceptie op 1 januari.

Bij voldoende animo van bedrijven c.q. winkeliers uit de wijk en natuurlijk de renners, willen we de vijfde wielerdriedaagse houden op halfvasten; en wel op 27-28-29 maart 1981. Aangezien de verbouwing van het Kaar dan nog niet voltooid is, willen we deze feesten houden in een goed verwarmde tent. Deze tent komt dan te staan op het grasveld voor de pastorie.

De klokfeesten worden traditiegetrouw weer gehouden tijdens het laatste weekend van de schoolvakantie en wel van 20 t/m 23 augustus 1981.

### Overdracht cheque

Tijdens de nieuwjaarsreceptie zal de klokstichting aan de voorzitter van het kerkbestuur pastoor C. Koppers, een cheque overhandigen.

Een cheque, waarop vermeld het formidabele bedrag van fl. 17.000,—. In overleg met de klokstichting heeft het kerkbestuur gemeend, dit bedrag plus het opgespaarde geld van het voorgaande jaar te besteden aan diverse projecten.

Wat deze projecten zoal zullen zijn, zal de pastoor in bijgaand artikel uiteenzetten.

Het 'klokgeld' is na uitvoering van deze projecten opgesoupeerd, zodat het klokbestuur met frisse moed door wil gaan naar de volgende ton.

**We hebben nu onze eerste ton vol,**

**op naar de tweede!!!**

Stichting „Overhoven luidt de klok”

### BESTEDING KLOKGELDEN

In 5 jaar tijd hebben 9 klokevenementen de ton volgemaakt. Het grootste gedeelte daarvan is naar de kerk gegaan.

Met dat geld hebben we grote vernieuwingen aangebracht zoals: een nieuwe verwarmingsoven, een totaal nieuwe bedekking van het linkerdak van de kerk, de revisie van het orgel, de stof voor nieuwe gewaden op het altaar, het schilderen en opnieuw inrichten van het parochiezaaltje, meerdere kleinere uitgaven.

Dit jaar zullen we fl. 17.000,— mogen ontvangen. En dan zal er ook nog iets overblijven voor 't Kaar, want de actieleuze voor 1980 was immers: Voor Kerk en Kaar.

De bestemming voor 't Kaar zal nog in onderling overleg worden bepaald. De bestemming van de fl. 17.000,— voor de kerk kunnen we u nu meedelen. We gaan daarmee een buiteningang naar de Mariakapel bekostigen, zodat er onder de schooluren een rustige plaats komt, waar men ongestoord kan nadenken en bidden.

De Klokstichting geeft ons de armslag, om zo nu en dan iets te doen, waardoor het 'bestaan' een 'goed bestaan' wordt. Het is een 'weldadige stichting'.

C. Koppers, pastoor

KOPIJ INLEVEREN VOOR 8 DECEMBER

## Bewonerscommissie Overhoven

Bij deze willen wij even een zaak rechtzetten, die iets verkeerd uitgelegd kan worden.

De bewonerscommissie is het gekozen wettelijke orgaan van de huurders, van een woning van de woningvereniging. Dus niet te verwarren met de zgn. Projectraad die elders in dit blad genoemd wordt.

Binnenkort hopen wij voor de huurders van een woning van de woningvereniging te komen tot een kennismakingsavond met de commissie. Dit moet dan resulteren in een tweemaandelijks terugkerende avond, waar u als huurder terecht kunt met problemen van algemene aard.

Natuurlijk zijn deze avonden in het begin van experimentele opzet, om vervolgens te bekijken of ze datgene brengen wat men = wij ervan verwachten.

Namens de commissie,  
voorz. B. Schreurs  
secr. H. Krekels,  
tel. 23230

## Uitnodiging

Beste Buurtbewoners!

Zoals u wellicht is opgevallen, staat de „supermarkt” aan de Kastelenweg 3 sinds oktober niet meer leeg. Wij, dat zijn docenten en studenten van de Afdeling Maatschappelijk Werk van de Katholieke Sociale Akademie, hebben dit gebouw als school in gebruik genomen.

Wij houden op zaterdag 29 november a.s. van ca. 11.00-ca. 13.00 uur „open huis”. Onder het genot van een drankje is er dan gelegenheid om met elkaar kennis te maken en onze huisvesting te bezichtigen.

Wij nodigen u allen hiervoor uit.

Tot zaterdag 29 november!

Namens docenten en studenten van de  
Afdeling Maatschappelijk Werk van de  
Katholieke Stichting Sociale Akademie  
te Sittard,  
J. Waucumont, koördinator.

## Mien dialek

*Es ich die taal heur óm mich bie  
van luuj, die kómme oug van hie,  
dan heur ich Hollands, mer mit haore  
en dénk ich: „Zeet geer hie gebaore?  
De taal die mam en pap uch leerde,  
waar dat noe wurkelijk de verkeerde?  
Dat dialek, zoo fien, zoo sjoon,  
womits'te alles toch koosj doon,  
die taal, ich zék 't keer op keer,  
wooróm sjpraek geer die taal neit meer?”*

*Och: Kalt grös Hollands mit uch kéndj  
es geer dat dan baeter véndj,  
mer doot 't waal zoo wie 't heurt  
en neit wie 't noe veural gebeurt.  
Daonaeve, vergaet 't toch neit gans  
gaef oug 't dialek 'n kans!*

Phil Schaeken

# BEMIDDELEN

- onroerend goed
- taxaties onroerend goed
- taxaties roerend goed
- hypotheken
- verzekeringen
- financieringen



## DRS. RUIJTERS

makelaardij onroerend goed-sittard maastricht venlo eindhoven 's-hertogenbosch  
6131 AS sittard stationsplein 1 - tel 04490-19151\*



VERZEKERINGEN  
HYPOTHEKEN  
FINANCIERINGEN  
PERSOONLIJKE LENINGEN

ASSURANTIE-KANTOOR

**H. J. Kempen en Zn. C.V.**

Geldersestraat 27  
Overhoven-Sittard  
Telefoon 12349



SCHOONHEIDSSALON

*Lia Kempen*

voor algehele huidverzorging

Depositaire: BIODROGA  
SANS-SOUCIS  
JACOMINE LÉMAN

Beh. volgens afspraak. Tel. 12349  
Sittard, Geldersestraat 27

# Op weg naar het volgende lustrum



Een foto gemaakt op 8 november j.l., de dag waarop Sound '70 officieel het 10-jarig bestaan vierde. Sound, namens de medewerkers van het Wijkblad: nogmaals PROFICIAT en veel succes in de toekomst toegewenst! (foto: W. Goërtz)



## vormingswerk jonge volwassenen

Binnenkort starten er op het V.J.V. 3 nieuwe cursussen:  
Open School, Kind en Spel, Vergader- en discussietechniek.

**Open School** is een vorm van onderwijs voor vrouwen die alleen de lagere school hebben doorlopen en eventueel 1 tot 2 jaar vervolgonderwijs. In de open school werken we in kleine groepen aan een onderwerp (bijvoorbeeld: gezondheid, onderwijs, wonen, etc.) en daarnaast wordt er les gegeven in vakken als rekenen, taal, geschiedenis en aardrijkskunde.

Deze cursus biedt u de mogelijkheid uw kinderen mee te helpen bij hun huiswerk, algemene ontwikkeling op te doen, leren mee te praten over allerlei onderwerpen en contact te maken met andere vrouwen.

**Kind en Spel:** is een programma met veel achtergrondinformatie over kinderen en hun leefwereld. We bekijken samen ook verschillende soorten spelen en de functies hiervan.

### Discussie- en vergadertechniek:

Een cursus van 12 weken waarin je met behulp van veel praktische oefeningen leert vergaderen.

Je zult ook merken dat deze cursus je helpt bij het overwinnen van de vrees om iets te zeggen bij vergaderingen.

Je leert o.a. hoe je een verslag moet maken, welke soorten gespreksvormen er zijn, hoe je een vergadering moet voorbereiden, enz.

Deze 3 cursussen gaan zeer spoedig van start. Heb je belangstelling voor één van deze drie cursussen en ben je tussen de 17 en 30 jaar, vul dan onderstaande bon in en stuur deze zonder postzegel naar

V.J.V.

Antwoordnummer 74

Sittard.

Je krijgt dan spoedig bericht. Telefonisch kun je je aanmelden op nr. 04490-19053.

---

### AANMELDINGSBON

Naam: .....

Adres/woonplaats: .....

Geb. datum: .....

meldt zich aan voor:     Open School  
                                   Kind en Spel  
                                   Discussie- en vergadertechniek

---

### Korfbalvereniging Excelsior

De korfbalvereniging Excelsior heeft op haar domein, tegenover het D.V.O.-complex een riante kleedaccommodatie in gebruik genomen. Namens het wijkblad: Proficiat!

# SLIJTERIJ GILISSEN-NOHLMANS

Rijksweg noord 235 Sittard Tel. 12362



VOOR AL UW DRANKEN



woninginrichting  
**haas-kamps sittard**

overhoven 103 a  
tel. 04490-16318

- VLOERBEDEKKINGEN  
o.a. Desso, K.V.T., Forbo
- GLASGORDIJNEN  
o.a. A.D.O. en G.V.W.  
met 5 jaar garantie
- BEDDEN en MATRASSEN  
o.a. Rawi, Vroomshoop, Ubica
- ZONWERINGEN  
o.a. Luxaflex Jaloezieën  
Rolgordijnen  
Markiezen  
Rolluiken  
Zonneschermen  
D.H.Z.-zonneschermen  
kunnen uit voorraad  
worden geleverd

UW OPTICIEN

**LEON DE WEVER**

STEENWEG 72  
SITTARD

DROGISTERIJ-VERFHANDEL

**M. KURVERS - KREMERS**

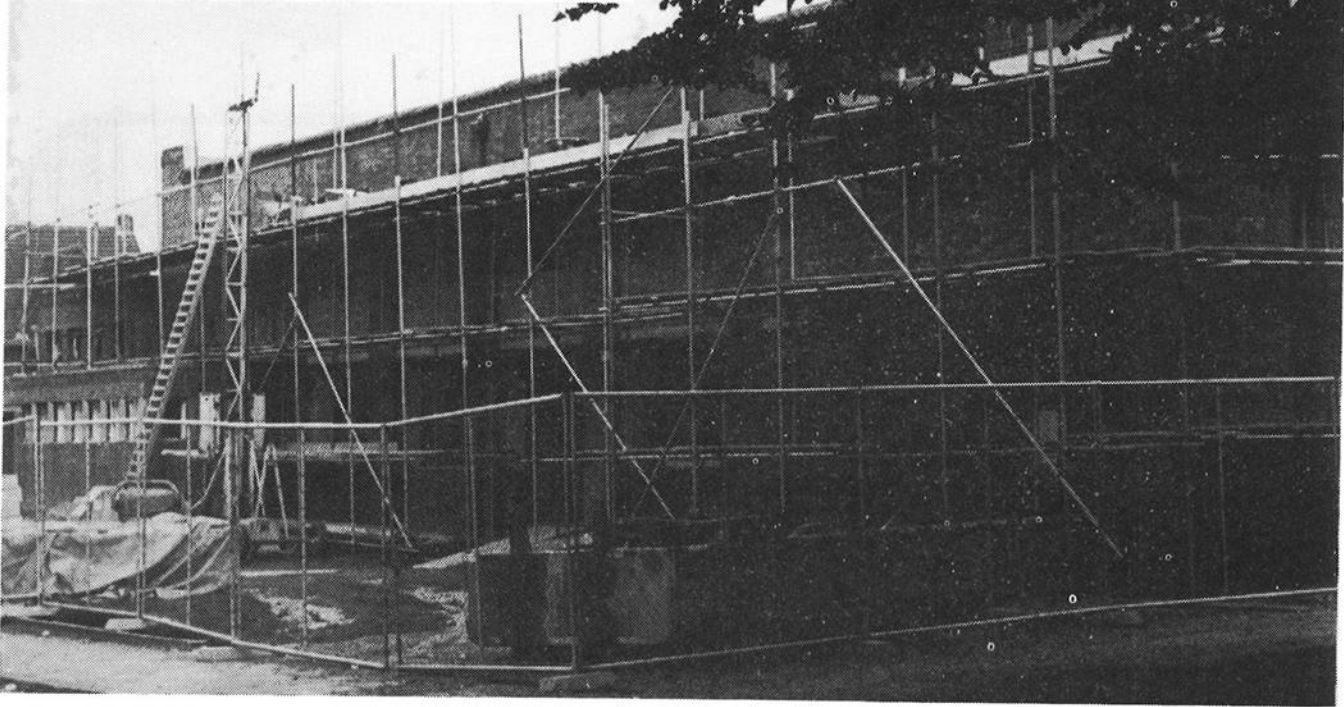
Overhoven 39 Sittard - tel. 04490-10047



DROGISTERIJ ARTIKELEN  
VERF EN BEHANG  
HUISH. ARTIKELEN  
BORSTELWERK

Ook verkopen wij alle ingrediënten om zelf thuis wijn te maken.  
Het zal ons een genoegen zijn U in onze zaak te mogen begroeten.

# Eerste steen 't Kaar



Op donderdag 27 november a.s. zal de eerste steen gelegd worden van 't Kaar. Dat zal die dag geschieden om 14.00 uur door de heer De Jong, directeur Arbeidsvoorziening Zuid-Nederland.

(foto W. Goertz)

## D.V.O. vraagt begrip van wijkbewoners!

Het bestuur van D.V.O.-voetbal verzocht mij het volgende onder uw aandacht te brengen.



Zoals iedereen bekend zal zijn, heeft deze vereniging een tweede speelveld in haar bezit, naast het hoofdveld. Nu is het de laatste tijd schering en inslag, dat dit veld als hondenmesthoop wordt gebruikt. Zo zie je maar weer dat de bekende spreuk van toepassing is: „Wat Overhoven kan, kan Overhoven alleen”, echter deze keer wel in negatieve zin.

**Het is toch bedroevend, dat voetballers zaterdags en zondags op deze troep hun sport moeten bedrijven.**

Het is hetzelfde als u 's morgens de deur uit stapt en u zou met uw grote of kleine schoenmaat in dezelfde troep stappen, omdat men voor uw deur een dergelijke mesthoop iedere dag had gecreëerd.

Omdat het tweede speelveld van D.V.O. niet van een omheining is voorzien, vanwege de hoge kosten, wordt dit terrein ook wel als speelplaats voor de jeugd gebruikt.

Nu D.V.O. met een groot aantal elftallen aan de competitie deelneemt, moet het tweede speelveld veel intensiever gebruikt worden, waardoor dit veld verloren dreigt te gaan wat voor D.V.O. enorme kosten zouden betekenen. Ik geloof dat, nu iedereen een tap terug moet, het niet de bedoeling van onze wijkbewoners zal zijn, D.V.O. een financiële strop te bezorgen.

Natuurlijk hebben onze kinderen speelruimte tekort, echter tegenover het D.V.O.-complex ligt een speelweide speciaal aangelegd door de gemeente. Hier kunnen onze kinderen (dus aan de overkant van de Dr. Nolenslaan) naar hartelust spelen en wij besparen D.V.O. enkele grote zorgen.

En wat de hondepoep betreft; wij laten deze dieren het ook niet in onze eigen huiskamer doen, waarom dan wel op het voetbalveld, wat voor onze voetballer de huiskamer is op zaterdag en zondag.

Henk Krekels

## Gevaarlijk!

We wilden even opmerken dat de in het vorige artikel genoemde „speelwei” aan de overkant van de Dr. Nolenslaan op een – qua verkeersveiligheid – gevaarlijke plaats is gelegen.

Het is onverantwoord met name kleinere kinderen deze drukke Dr. Nolenslaan te laten oversteken, te meer daar hier de maximumsnelheid van 50 km per uur meer dan eens wordt overschreden, vooral tijdens het spitsuur.

Hoewel natuurlijk verkeersmaatregelen getroffen zouden kunnen worden, is een speelterrein aan de „Overhovense” kant van de Dr. Nolenslaan zonder meer te prefereren.

De redactie

## Nieuwe geluidsinstallatie bij D.V.O.

De voetbalvereniging D.V.O. nam onlangs een geluidsinstallatie in gebruik, geschonken door een sponsor. D.V.O., gefeliciteerd met deze geweldige aanwinst.

**boekjes, formulieren,  
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders  
wij drukken het allemaal . . . .**

De mogelijkheden van offset zijn nu eenmaal bijna onbeperkt en indien u zelf uw origineel wilt typen of tekenen, wordt uw offsetwerk nog voordeliger.

BOEKJES in alle mogelijke vormen en formaten

LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIEËN

Offset  
**Kurver**  
Sittard  
BV



rijksweg noord 54  
6131 cm sittard  
tel. 04490-16830

**PUZZELEN??**

VRAAG UW WINKELIER NAAR  
**HET KRUISWOORD**



Brood- en banketbakkerij

**H. HONINGS**

Heistraat 30  
Tel. 14709 - Sittard



Autobedrijf

**KEES van der VLIET**

Tunnelstraat 2a tel. 04490-19997 Sittard



**Moderne Snackbar-Friture  
„DE OUDE HEI”  
Oude Heiweg 7 - Overhoven**

Naast normale snacks onze specialiteiten:



Vers gegrilleerde haantjes  
Verse saté en sjasliék  
Diverse soorten hamburgers en  
Schnitzels  
Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.  
's Maandags gesloten.

Voor alle dranken  
iedere week op vrijdag en zaterdag in Overhoven

de rijdende drankenservice van

**J. H. DRUMMEN**  
Kan. v. Nuysstraat 18  
Schinveld

Tevens verhuur van tapkranen, stoelen, tafels, etc. etc.